



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER  
197. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE  
DELLA SEDUTA DEL  
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 197

vom 07.02.2018

del 07/02/2018

**Landtagsabgeordnete**

**Consiglieri/e provinciali**

Achammer Philipp  
Amhof Dr.<sup>in</sup> Magdalena  
Artioli Elena  
Atz Tammerle Myriam  
Bizzo Dr. Ing. Roberto  
Blaas Walter  
Deeg Dr.<sup>in</sup> Waltraud  
Dello Sbarba Dr. Riccardo  
Foppa Dr.<sup>in</sup> Brigitte  
Heiss Dr. Hans  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher Dr. Arno  
Mair Ulli  
Mussner Dr. Florian  
Noggler Dr. Josef  
Oberhofer Dr.<sup>in</sup> Tamara  
Pöder Andreas  
Renzler Helmuth  
Schiefer Oswald  
Schuler Arnold  
Steger Dr. Dieter  
Stirner Dr.<sup>in</sup> Veronika  
Stocker Dr.<sup>in</sup> Martha  
Stocker Sigmar  
Theiner Dr. Richard  
Tinkhauser Roland  
Tommasini Dr. Christian  
Tschurtschenthaler Christian  
Urzi Alessandro  
Widmann Dr. Thomas  
Wurzer Dr. Albert  
Zimmerhofer Bernhard  
Zingerle Hannes

Achammer Philipp  
Amhof dott.ssa Magdalena  
Artioli Elena  
Atz Tammerle Myriam  
Bizzo dott. ing. Roberto  
Blaas Walter  
Deeg dott.ssa Waltraud  
Dello Sbarba dott. Riccardo  
Foppa dott.ssa Brigitte  
Heiss dott. Hans  
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena  
Knoll Sven  
Köllensperger Paul  
Kompatscher dott. Arno  
Mair Ulli  
Mussner dott. Florian  
Noggler dott. Josef  
Oberhofer dott.ssa Tamara  
Pöder Andreas  
Renzler Helmuth  
Schiefer Oswald  
Schuler Arnold  
Steger dott. Dieter  
Stirner dott.ssa Veronika  
Stocker dott.ssa Martha  
Stocker Sigmar  
Theiner dott. Richard  
Tinkhauser Roland  
Tommasini dott. Christian  
Tschurtschenthaler Christian  
Urzi Alessandro  
Widmann dott. Thomas  
Wurzer dott. Albert  
Zimmerhofer Bernhard  
Zingerle Hannes

## Protokoll

der 197. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 07.02.2018.

Der Südtiroler Landtag ist am 07.02.2018 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Ing. Roberto Bizzo, des Vizepräsidenten Dr. Thomas Widmann und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.00 Uhr.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

Dr.<sup>in</sup> Veronika Stirner (entsch.)

Dr. Arno Kompatscher (vorm. entsch.)

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 196. Landtagssitzung vom 6.2.2018 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Präsident fährt mit der in der vorherigen Sitzung unterbrochenen Behandlung der Tagesordnungspunkte, die in die der Opposition zustehenden Zeit fallen, fort.

### Top 8

Begehrensantrag Nr. 96/17: Wiener Memorandum 2015 – Aufruf zur dringenden Lösung des weltweiten Asyl- und Migrationsproblems (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas und Tinkhauser am 18.12.2017).

Die Behandlung des Tagesordnungspunktes wird auf Antrag der Erstunterzeichnerin, Abg. Mair, kurz ausgesetzt.

## Verbale

della seduta n. 197 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 07/02/2018.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 07/02/2018 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. ing. Roberto Bizzo e del vicepresidente dott. Thomas Widmann, assistiti dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.00.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

dott.ssa Veronika Stirner (giust.)

dott. Arno Kompatscher (giust. matt.)

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 196 del 06/02/2018 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Il presidente prosegue nell'esame dei punti all'ordine del giorno da trattare nel tempo riservato alle opposizioni, interrotto nella seduta precedente.

### Punto 8 all'odg

voto n. 96/17: Memorandum di Vienna 2015 – appello per una soluzione urgente a livello internazionale al problema dell'immigrazione del diritto d'asilo (presentato dai cons. Mair, Blaas e Tinkhauser il 18/12/2017).

L'esame di questo punto viene rinviato su richiesta della prima firmataria, cons. Mair.

**Top 9**

Beschlussantrag Nr. 869/17: Anpassung und Ergänzung mit dreisprachigen Sektionen des Gemeindecindergartens in Branzoll (eingebracht vom Abg. Urzì am 15.1.2018).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Urzì, sprechen die Abg.en Foppa, Knoll, Atz Tammerle, Dello Sbarba und Artioli sowie LR Tommasini für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Urzì, der auf die Abstimmung über die Punkte 2 und 3 des beschließenden Teils des Beschlussantrags verzichtet.

Der Präsident bringt somit nur die Prämissen und Punkt 1 des beschließenden Teils des Beschlussantrags zur Abstimmung.

Der abgeänderte Beschlussantrag wird mit 6 Jastimmen und 23 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4861).

**Top 10**

Beschlussantrag Nr. 871/18: Österreichische Fernsehsender (eingebracht von den Abg.en Knoll, Atz Tammerle und Zimmerhofer am 22.1.2018).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner, Abg. Knoll, sprechen die Abg.en Heiss, Zimmerhofer, Steger, Pöder und Stocker S. sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Knoll.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 3 Jastimmen, 17 Gegenstimmen und 7 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4862).

**Top 11**

Beschlussantrag Nr. 872/18: Öffentlicher Personennahverkehr – Bürger wollen Klarheit in der Auseinandersetzung zwischen SAD und Landesregierung (eingebracht von den Abg.en Mair, Tinkhauser, Oberhofer, Stocker S., Blaas und Zingerle am 22.1.2018).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Mair, sprechen die Abg.en Blaas und Pöder sowie LR Mussner für die Landesregierung.

Es repliziert die Abg. Mair.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 13 Jastimmen und 15 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4863).

**Top 8**

Begehrensantrag Nr. 96/17: Wiener Memorandum 2015 – Aufruf zur dringenden Lösung des weltwei-

**Punto 9 all'odg**

mozione n. 869/18: Adeguamento ed integrazione della scuola materna comunale di Bronzolo con sezioni trilingui (presentata dal cons. Urzì il 15/1/2018).

Sulla mozione illustrata dal presentatore cons. Urzì, intervengono i cons. Foppa, Knoll, Atz Tammerle, Dello Sbarba e Artioli nonché l'ass. Tommasini per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Urzì, che rinuncia alla votazione sui punti 2 e 3 della parte dispositiva della mozione.

Il presidente pone quindi in votazione solo le premesse e il punto 1 della parte dispositiva della mozione.

La mozione così emendata è respinta con 6 voti favorevoli e 23 contrari (votazione n. 4861).

**Punto 10 all'odg**

mozione n. 871/18: Emittenti televisive austriache (presentata dai cons. Knoll, Atz Tammerle e Zimmerhofer il 22/1/2018).

Sulla mozione, illustrata dal primo firmatario cons. Knoll, intervengono i cons. Heiss, Zimmerhofer, Steger, Pöder e S. Stocker nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Knoll.

Nella votazione di seguito effettuata, la mozione è respinta con 3 voti favorevoli, 17 voti contrari e 7 astensioni (votazione n. 4862).

**Punto 11 all'odg**

mozione n. 872/18: Trasporto pubblico locale: i cittadini vogliono chiarezza in merito alla disputa tra SAD e Giunta provinciale (presentata dai cons. Mair, Tinkhauser, Oberhofer, Stocker S., Blaas e Zingerle il 22/1/2018).

Dopo l'illustrazione della mozione da parte della prima firmataria, cons. Mair, intervengono i cons. Blaas e Pöder nonché l'ass. Mussner per la Giunta provinciale.

Replica la cons. Mair.

Nella successiva votazione, la mozione è respinta con 13 voti favorevoli e 15 contrari (votazione n. 4863).

**Punto 8 all'odg**

voto n. 96/17: Memorandum di Vienna 2015 – appello per una soluzione urgente a livello inter-

ten Asyl- und Migrationsproblems (eingebracht von den Abg.en Mair, Blaas und Tinkhauser am 18.12.2017).

Nachdem die Erstunterzeichnerin, Abg. Mair, den Ersetzungsantrag zum Begehrensantrag vom 5.2.2018 und den neuen Änderungsantrag zum beschließenden Teil des vorgenannten Ersetzungsantrags erläutert hat, sprechen die Abg.en Knoll und Foppa sowie LR<sup>in</sup> M. Stocker für die Landesregierung.

Es repliziert die Abg. Mair.

LR<sup>in</sup> M. Stocker beantragt eine getrennte Abstimmung der Prämissen und des beschließenden Teiles.

Wie von der LR<sup>in</sup> M. Stocker beantragt, wird der Begehrensantrag einer getrennten Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 11 Jastimmen und 20 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4864)
- beschließender Teil: mit 28 Jastimmen und 2 Gegenstimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 4865).

### Top 12

Beschlussantrag Nr. 873/18: Lebensqualität der Anwohner sichern: Die Tankstelle in der Michael-Gaismair-Straße in Bozen muss endlich verlegt werden – jetzt ist die Chance! (eingebracht von den Abg.en Heiss, Foppa, Dello Sbarba und Köllensperger am 22.1.2018).

Die Behandlung des Tagesordnungspunktes wird angesichts der entschuldigenden Abwesenheit des zuständigen Mitgliedes der Landesregierung, LH Kompatscher, vertagt.

### Top 13

Beschlussantrag Nr. 876/18: Die Busse der Koncessionäre im öffentlichen Personennahverkehr (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 22.1.2018).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Köllensperger, spricht der Abg. Pöder sowie LR Mussner für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Köllensperger.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 11 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4866).

### Top 14

Beschlussantrag Nr. 254/14: Vorübergehende Verlegung der Häftlinge von Bozen nach Trient (eingebracht von der Abg. Artioli am 11.11.2014) (*Beginn Behandlung am 18.1.2017, 13.9.2017*

nazionale al problema dell'immigrazione del diritto d'asilo (presentato dai cons. Mair, Blaas e Tinkhauser il 18/12/2017).

Dopo l'illustrazione da parte della prima firmataria, cons. Mair, dell'emendamento sostitutivo del voto presentato il 5/2/18 e del relativo subemendamento alla parte dispositiva, intervengono i cons. Knoll e Foppa nonché l'ass. M. Stocker per la Giunta provinciale.

Replica la cons. Mair.

L'ass. M. Stocker chiede una votazione separata tra premesse e parte dispositiva.

Come richiesto dall'ass. M. Stocker, il voto è posto in votazione per parti separate con il seguente esito:

- premesse: respinte con 11 voti favorevoli e 20 voti contrari (votazione n. 4864)
- parte dispositiva: approvata con 28 voti favorevoli e 2 voti contrari (votazione n. 4865).

### Punto 12 all'odg

mozione n. 873/18: Per garantire la qualità di vita dei confinanti, cogliamo l'occasione e spostiamo finalmente la stazione di servizio in via Michael Gaismair! (presentata dai cons. Heiss, Foppa, Dello Sbarba e Köllensperger il 22/1/2018).

L'esame del punto all'ordine del giorno è rinviato a causa dell'assenza giustificata del componente della Giunta interrogato, presidente della Provincia Kompatscher.

### Punto 13 all'odg

mozione n. 876/18: Gli autobus dei concessionari del TPL (presentata dal cons. Köllensperger il 22/1/2018).

Sulla mozione, illustrata dal presentatore cons. Köllensperger, intervengono il cons. Pöder nonché l'ass. Mussner per la Giunta provinciale.

Replica il cons Köllensperger.

Nella votazione di seguito effettuata, la mozione è respinta con 11 voti favorevoli, 15 voti contrari e 4 astensioni (votazione n. 4866).

### Punto 14 all'odg

mozione n. 254/14: Trasferimento provvisorio detenuti da Bolzano a Trento (presentata dalla cons. Artioli l'11/11/2014) (*inizio trattazione il 18.1.2017, 13/9/2017 risp. l'8/11/2017*) (*continua-*

bzw. 8.11.2017) (Fortsetzung).

Die Einbringerin, Abg. Artioli, erklärt, den Beschlussantrag zurückzuziehen.

#### Top 15

Beschlussantrag Nr. 715/16: Nein zur öffentlichen Parteienfinanzierung durch das Land (eingebracht vom Abg. Urzi am 16.12.2016) (Beginn Behandlung am 8.2.2017) (Fortsetzung).

Die Behandlung des Tagesordnungspunktes wird aufgrund der momentanen Abwesenheit des Einbringers, Abg. Urzi, kurz ausgesetzt.

#### Top 16

Beschlussantrag Nr. 318/15: Gesundheitswesen: Vertrauensperson (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 13.2.2015); (Beginn Behandlung am 14.9.2017) (Fortsetzung).

Der Erstunterzeichner, Abg. Dello Sbarba, beantragt, die Behandlung des Beschlussantrages zu vertagen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

#### Top 15

Beschlussantrag Nr. 715/16: Nein zur öffentlichen Parteienfinanzierung durch das Land (eingebracht vom Abg. Urzi am 16.12.2016) (Beginn Behandlung am 8.2.2017) (Fortsetzung).

Der Einbringer, Abg. Urzi, beantragt, die Behandlung des Beschlussantrages zu vertagen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

#### Top 17

Beschlussantrag Nr. 350/15: Sozialleistungen – Besitznachweis auch für Ausländer (eingebracht von den Abg.en Leitner, Tinkhauser, Blaas, Mair, Stocker S. und Oberhofer am 25.3.2015) (Beginn Behandlung am 9.11.2017) (Fortsetzung).

Die Mitunterzeichnerin, Abg. Mair, beantragt, die Behandlung des Beschlussantrages zu vertagen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

#### Top 18

Beschlussantrag Nr. 756/17: Die Zusammensetzung des Wohnbaukomitees (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 11.4.2017) (Beginn Behandlung am 7.11.2017) (Fortsetzung).

Der Einbringer, Abg. Köllensperger, beantragt, die Behandlung des Beschlussantrages zu vertagen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

#### Top 19

Begehrensantrag Nr. 43/15: Ausweitung der Frist zur Führerschein-Verlängerung (eingebracht von den Abg.en Zimmerhofer, Atz Tammerle und Knoll

ziona).

La presentatrice, cons Artioli, comunica il ritiro della mozione.

#### Punto 15 all'odg

mozione n. 715/16: NO al finanziamento pubblico provinciale ai partiti (presentata dal cons. Urzi il 16/12/2016); (inizio trattazione l'8/2/2017) (continuazione).

L'esame del punto è brevemente sospeso a causa della momentanea assenza del presentatore, cons. Urzi.

#### Punto 16 all'odg

mozione n. 318/15: Sanità: persona di fiducia (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 13/2/2015) (inizio trattazione il 14/9/2017) (continuazione).

Il primo firmatario, cons. Dello Sbarba, chiede che l'esame della mozione sia rinviato.

Il presidente accoglie la richiesta.

#### Punto 15 all'odg

mozione n. 715/16: NO al finanziamento pubblico provinciale ai partiti (presentata dal cons. Urzi il 16/12/2016); (inizio trattazione l'8/2/2017) (continuazione).

Il presentatore, cons. Urzi, chiede il rinvio dell'esame della mozione.

Il presidente accoglie la richiesta.

#### Punto 17 all'odg

mozione n. 350/15: Prestazioni sociali – anche gli stranieri devono dichiarare lo stato patrimoniale (presentata dai cons. Leitner, Tinkhauser, Blaas, Mair, Stocker S. e Oberhofer il 25/3/2015) (inizio trattazione il 9/11/2017) (continuazione).

La cons. Mair chiede di rinviare l'esame della mozione.

Il presidente accoglie la richiesta.

#### Punto 18 all'odg

mozione n. 756/17: La composizione del comitato per l'edilizia residenziale (presentata dal cons. Köllensperger l'11/4/2017) (inizio trattazione il 7/11/2017) (continuazione).

Il presentatore, cons. Köllensperger, chiede il rinvio dell'esame della mozione.

Il presidente accoglie la richiesta.

#### Punto 19 all'odg

voto n. 43/15: Prolungamento del periodo di validità delle patenti di guida (presentata dai cons. Zimmerhofer, Atz Tammerle e Knoll il 3/8/2015)

am 3.8.2015) (*Beginn Behandlung am 16.1.2018*) (*Fortsetzung*).

Abg. Zimmerhofer ersucht darum, den Begehrensantrag direkt zur Abstimmung zu bringen.

Der Abg. Steger spricht zum Fortgang der Arbeiten.

LR Mussner spricht für die Landesregierung zum Begehrensantrag.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Begehrensantrag mit 25 Jastimmen und 5 Enthaltungen angenommen (Abstimmung Nr. 4867).

### Top 20

Beschlussantrag Nr. 857/17: Kindergärten, Aufnahme aller nicht geimpften Kinder (eingebracht von der Abg. Artioli am 18.12.2017) (*Beginn Behandlung am 17.1.2018*) (*Fortsetzung*).

Die Einbringerin, Abg. Artioli, beantragt, die Behandlung des Beschlussantrages zu vertagen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

### Top 21

Landesgesetzentwurf Nr. 4/14: „Die einführende, abschaffende, beratende oder bestätigende Volksabstimmung, das Volksbegehren, Volksabstimmung über Großprojekte“ (vorgelegt vom Abg. Pöder).

Der Einbringer, Abg. Pöder, beantragt eine Vertagung des Gesetzentwurfes.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

### Top 22

Beschlussantrag Nr. 271/14: Mietbeiträge (eingebracht vom Abg. Urzì am 19.12.2014).

Der Einbringer, Abg. Urzì, beantragt, die Behandlung des Beschlussantrages zu vertagen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

Präsident Bizzo ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten. Da so viele Tagesordnungspunkte der Minderheit vertagt worden sind, schlägt er vor, die Zeit zur Behandlung der politischen Akte der Minderheit vorzeitig zu beenden und bereits jetzt mit der Behandlung der politischen Akte der Mehrheit zu beginnen.

Die Abgeordneten zeigen sich mit dem Vorschlag einverstanden.

Der Präsident unterbricht die Sitzung um 12.39 Uhr und teilt mit, dass diese um 14.30 Uhr mit der Behandlung der politischen Akte der Landesregierung beziehungsweise der Abgeordneten der Mehrheit wieder aufgenommen wird.

(*inizio trattazione il 16/1/2018*) (*continuazione*).

Il cons. Zimmerhofer chiede che il voto sia posto subito in votazione.

Il cons. Steger interviene sull'ordine dei lavori.

Per la Giunta provinciale interviene sul voto l'ass. Mussner.

Nella votazione di seguito effettuata il voto è approvato con 25 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 4867).

### Punto 20 all'odg

mozione n. 857/17: Inserimento di tutti i bambini non vaccinati nella scuola d'infanzia (presentata dalla cons. Artioli il 18/12/2017) (*inizio trattazione il 17/1/2018*) (*continuazione*).

La presentatrice, cons. Artioli, chiede il rinvio dell'esame della mozione.

Il presidente accoglie la richiesta.

### Punto 21 all'odg

disegno di legge provinciale n. 4/14: „Il referendum propositivo, abrogativo, consultivo o confermativo, l'iniziativa popolare, referendum sulle grandi opere“ (presentato dal cons. Pöder).

Il presentatore, cons. Pöder chiede il rinvio dell'esame del disegno di legge.

Il presidente accoglie la richiesta.

### Punto 22 all'odg

mozione n. 271/14: Contributi al canone di locazione (presentata dal cons Urzì il 19/12/2014).

Il presentatore, cons. Urzì, chiede un rinvio dell'esame della mozione.

Il presidente accoglie la richiesta

Il presidente Bizzo interviene sull'ordine dei lavori. Dato che sono stati rinviati così tanti punti dell'opposizione, egli propone di chiudere anticipatamente il tempo riservato agli atti politici della minoranza e cominciare subito l'esame dei punti della maggioranza.

I consiglieri approvano la proposta.

Alle ore 12.39 il presidente sospende la seduta e comunica che alle 14.30 i lavori riprenderanno con l'esame dei punti proposti dalla Giunta provinciale ovvero dai consiglieri della maggioranza.

Die Sitzung wird um 14.30 Uhr mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Tinkhauser wieder aufgenommen.

Der Abg. Dello Sbarba spricht zum Fortgang der Arbeiten und ersucht den Landtag darüber abstimmen zu lassen, ob jene Beschlussanträge der Minderheit, die am Vormittag wegen der momentanen Abwesenheit der Einbringer ausgesetzt worden sind, am heutigen Sitzungstag im Anschluss an die Zeit der Mehrheit behandelt werden sollen.

Präsident Bizzo bezieht kurz Stellung zu den Ausführungen des Abg. Dello Sbarba und bringt dessen Antrag zur Abstimmung.

Da eine erste Abstimmung durch Erheben der Hand keine Klarheit schafft, lässt der Präsident den Antrag des Abg. Dello Sbarba mittels elektronischer Anlage abstimmen.

Der Antrag wird mit 4 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 1 Enthaltung abgelehnt (Abstimmung Nr. 4868).

Somit schreitet der Präsident zur Behandlung des zusätzlichen Tagesordnungspunktes Nr. 326.

#### **Top 326**

**Landesgesetzentwurf Nr. 152/18: „Bestimmungen auf dem Sachgebiet Personal“** (vorgelegt von Landeshauptmann Kompatscher).

Die LR<sup>in</sup> Deeg verliest den Begleitbericht und erläutert den Gesetzentwurf.

Die Vorsitzende des I. Gesetzgebungsausschusses, Abg. Amhof, verzichtet auf die Verlesung des Berichtes ihres Gesetzgebungsausschusses.

Der Präsident teilt mit, dass keine Minderheitenberichte vorgelegt wurden und eröffnet die Generaldebatte.

Die Abg. Foppa spricht zum Fortgang der Arbeiten, woraufhin Präsident Bizzo antwortet.

Im Rahmen der Generaldebatte sprechen die Abg.en Foppa, Blaas, Pöder, Urzì, Atz Tammerle und Steger sowie LR<sup>in</sup> Deeg zur Replik.

Der Präsident erklärt die Generaldebatte für abgeschlossen und bringt den Übergang zur Artikeldebatte zur Abstimmung. Dieser wird mit 17 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 14 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4869).

Art. 1: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 15 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 10 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4870).

Art. 1-bis: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen

La seduta riprende alle ore 14.30 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Tinkhauser.

Il cons. dello Sbarba interviene sull'ordine dei lavori e chiede al Consiglio di votare sulla proposta di trattare nella seduta odierna, una volta concluso l'esame dei punti della maggioranza, le mozioni dell'opposizione sospese in mattinata a causa della momentanea assenza dei presentatori.

Il presidente Bizzo prende posizione su quanto chiesto dal cons. Dello Sbarba e quindi mette ai voti la richiesta.

Visto che una prima votazione peralzata di mano non è sufficientemente chiara, il presidente dispone la votazione elettronica sulla richiesta del cons. Dello Sbarba.

La richiesta è respinta con 4 voti favorevoli, 21 voti contrari e 1 astensione (votazione n. 4868).

Il presidente passa quindi all'esame del punto supplementivo n. 326.

#### **Punto 326 all'odg**

**disegno di legge provinciale n. 152/18: “Norme in materia di personale”** (presentato dal presidente della Provincia Kompatscher).

L'ass. Deeg dà lettura della relazione accompagnatoria e illustra il disegno di legge.

La presidente della I commissione legislativa, cons. Amhof, rinuncia a dare lettura della relazione della commissione da lei presieduta.

Il presidente comunica che non sono state presentate relazioni di minoranza e dichiara aperta la discussione generale.

La cons. Foppa interviene sull'ordine dei lavori, dopodiché risponde il presidente Bizzo.

In sede di discussione generale intervengono i conss. Foppa, Blaas, Pöder, Urzì, Atz Tammerle e Steger nonché l'ass. Deeg per la replica.

Il presidente dichiara conclusa la discussione generale e pone in votazione il passaggio dalla discussione generale a quella articolata. Il passaggio è approvato con 17 voti favorevoli, 1 voto contrario e 14 astensioni (votazione n. 4869).

Art. 1: l'articolo è approvato, senza interventi, con 15 voti favorevoli, 1 voto contrario e 10 astensioni (votazione n. 4870).

Art. 1-bis l'articolo è approvato, senza interventi,

mit 15 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4871).

Art. 2: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 16 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4872).

Art. 3: Der Präsident teilt mit, dass die Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss, einen Streichungsantrag betreffend den gesamten Artikel 3 vorgelegt haben.

Der von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Heiss eingebrachte Streichungsantrag wird nach einer kurzen Erläuterung der Erstunterzeichnerin mit 15 Jastimmen und 16 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 4873).

Der Artikel 3 wird ohne weitere Wortmeldungen mit 16 Jastimmen, 5 Gegenstimmen und 11 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4874).

Art. 4: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 18 Jastimmen, 2 Gegenstimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4875).

Art. 5: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 15 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 12 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4876).

Art. 6: Der Artikel wird ohne Wortmeldungen mit 15 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 15 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4877).

Im Rahmen der Erklärungen zur Stimmabgabe sprechen die Abg.en Foppa und Oberhofer.

Der Gesetzentwurf Nr. 152/18 wird in seiner Gesamtheit, gemäß Art. 104 der GO, zur Schlussabstimmung gebracht und mit 16 Jastimmen, 3 Gegenstimmen und 13 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 4878).

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 196. Sitzung vom 6.2.2018 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt die Sitzung um 15.25 Uhr.

MW/sr

con 15 voti favorevoli, 2 voti contrari e 13 astensioni (votazione n. 4871).

Art. 2: l'articolo è approvato, senza interventi, con 16 voti favorevoli, 1 voto contrario e 15 astensioni (votazione n. 4872).

Art. 3: il presidente comunica che i conss. Foppa, Dello Sbarba e Heiss hanno presentato un emendamento soppressivo dell'intero articolo 3.

L'emendamento soppressivo presentato dai conss. Foppa, Dello Sbarba e Heiss viene respinto con 15 voti favorevoli e 16 voti contrari dopo una breve illustrazione da parte della prima firmataria (votazione n. 4873).

Senza ulteriori richieste d'intervento, l'articolo 3 è approvato con 16 voti favorevoli, 5 voti contrari e 11 astensioni (votazione n. 4874).

Art. 4: l'articolo è approvato, senza interventi, con 18 voti favorevoli, 2 voti contrari e 12 astensioni (votazione n. 4875).

Art. 5: l'articolo è approvato, senza interventi, con 15 voti favorevoli, 4 voti contrari e 12 astensioni (votazione n. 4876).

Art. 6: l'articolo è approvato, senza interventi, con 15 voti favorevoli, 1 voto contrario e 15 astensioni (votazione n. 4877).

Per dichiarazioni di voto intervengono le conss. Foppa e Oberhofer.

Il disegno di legge n. 152/18 nel suo complesso, posto in votazione finale ai sensi dell'art. 104 del regolamento interno, è approvato con 16 voti favorevoli, 3 voti contrari e 13 astensioni (votazione n. 4878).

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 196 del 06/02/2018 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica, e alle ore 15.25 toglie la seduta.

PA/he





Der Präsident | Il presidente  
dott. ing. Roberto Bizzo

Der Vizepräsident | Il vicepresidente  
Dr. Thomas Widmann

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora  
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore  
Roland Tinkhauser